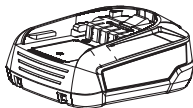


Husqvarna®



P4A 18-B36

P4A 18-B45

P4A 18-B72

P4A 18-B108



EN Operator's Manual
Page 2

DE Betriebsanleitung
Seite 8

FR Mode d'emploi
Page 14

ES Instrucciones de empleo
Página 21

PT Manual de instruções
Página 27

IT Istruzioni per l'uso
Pagina 34

NL Gebruiksaanwijzing
Pagina 40

DA Brugsanvisning
Side 46

SV Bruksanvisning
Sidan 52

NO Bruksanvisning
Side 58

FI Käyttöohje
Sivu 64

EL Οδηγίες χρήσης
Σελίδα 69

TR Kullanma Kılavuzu
Sayfa 76

PL Instrukcja obsługi
Strona 82

CS Návod k obsluze
Stránka 89

SK Návod na obsluhu
Stránka 95

HU Használati utasítás
Oldal 101

KK Оператор нұсқаулығы
Бет 108

RO Instrucțiuni de utilizare
Pagina 117

BG Инструкция за експлоатация
Страница 124

МК Упатство за ракување
Страница 131

SR Uputstvo za rad
Strana 138

SL Navodilo za uporabo
Stran 144

HR Upute za uporabu
Stranica 150

ET Kasutusjuhend
Lehekülg 156

LT Eksploatavimo instrukcija
Lappusė 162

LV Lietošanas instrukcija
Puslapis 168

JA オペレーターのマニュアル
ページ 175

UK Посібник користувача
Сторінка 182

<i>Batterie du système</i>	P4A 18-B72	P4A 18-B108
Quantidade de células (de iões de lítio)	10	10

Chargeurs adaptés aux batteries du système POWER FOR ALL: P4A 18-C50, P4A 18-C70, P4A 18-C100, P4A 18-C170.

Español

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

- **Estas indicaciones de seguridad sólo son válidas para los acumuladores de iones de litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Utilice este acumulador sólo en los productos de los socios del sistema POWER FOR ALL.** Los acumuladores caracterizados con POWER FOR ALL de 18V son totalmente compati-

bles con los siguientes productos:

- todos los productos del sistema de acumuladores POWER FOR ALL de 18V

- todos los productos de 18V de los socios del sistema POWER FOR ALL

- **Observe las recomendaciones sobre acumuladores que figuran en las instrucciones de servicio de su producto.** Sólo así se pueden utilizar el acumulador y el producto de forma segura y proteger los acumuladores de una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante o por los socios del sistema POWER FOR ALL.** Un cargador diseñado para un tipo específico de acumulador puede generar un riesgo de incendio si se utiliza con otros acumuladores.
- **La batería se suministra parcialmente cargada.** Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, cárguela completamente con el cargador antes de su primer uso.
- **Guarde las baterías fuera del alcance de los niños.**
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pue-

den llegar a irritar las vías respiratorias.

- **En el caso de una aplicación incorrecta o con un acumulador dañado puede salir líquido inflamable del acumulador. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Si el acumulador está defectuoso, el líquido puede derramarse y mojar objetos adyacentes. Revise las partes afectadas. Límpielas, o sustitúyalas si fuese necesario.**
- **Evite que se produzca un cortocircuito. Si no utiliza la batería, guárdela separada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No repare los acumuladores dañados.** El mantenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico

autorizado.



Proteja la batería del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, la suciedad, el fuego, el agua o la humedad. Existe riesgo de explosión y cortocircuito.



- **Solamente opere y almacene la batería a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C.** P. ej., no deje la batería en el coche en verano. Con temperaturas inferiores a 0°C puede haber limitaciones en el rendimiento, dependiendo de cada dispositivo.
- **Solamente cargue el acumulador a temperaturas ambiente entre 0 °C y +35 °C. Solamente cargue el acumulador con una conexión USB a través de esta última a temperaturas ambiente entre +10 °C y +35 °C.** Cargar el acumulador fuera de este rango de temperaturas puede dañarlo o aumentar el riesgo de incendio.

Indicador de carga de la batería recargable

Nota: No todos los tipos de batería tienen un indicador de carga.

Los LED del indicador de carga muestran el estado de carga de la batería recargable. Por motivos de seguridad, solo es posible comprobar el estado de carga cuando la herramienta eléctrica está parada. Pulse el botón del indicador de carga de la batería

recargable para ver el estado de carga. Esto también es posible cuando se ha extraído la batería recargable.

LED de la batería recargable	Estado de carga
4 × LED verdes fijos	≈ 75–100 %
3 × LED verdes fijos	≈ 50–75 %
2 × LED verdes fijos	≈ 25–50 %
1 × LED verdes fijos	≈ 5–25 %
1 × LED verde parpadeante	≈ 0–5 %

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración y los conectores de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

→ No utilice sustancias químicas para la limpieza del acumulador.

Transporte

Las baterías de iones de litio están sometidas a los requisitos de la legislación sobre el transporte de mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



¡No tire las baterías a la basura!

Las baterías y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directiva europea 2006/66/CE, las baterías defectuosas o vacías deberán ser recogidas por separado y recicladas de manera respetuosa con el medio ambiente.

Datos Técnicos

<i>Batería del sistema</i>	P4A 18-B36	P4A 18-B45
Tensión del Accu	18 V (DC)	18 V (DC)
Capacidad del Accu	2,0Ah	2,5 Ah
Número de celdas (iones de litio)	5	5

<i>Batería del sistema</i>	P4A 18-B72	P4A 18-B108
Tensión del Accu	18 V (DC)	18 V (DC)
Capacidad del Accu	4,0 Ah	6,0 Ah
Número de celdas (iones de litio)	10	10

Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL: P4A 18-C50, P4A 18-C70, P4A 18-C100, P4A 18-C170.

Português

Instruções de segurança



Leia todas as indicações de segurança e instruções. A